



hergom



Houtkachels en pelletkachels  
*Poêles à bois et poêles à pellets*



Volledig gefabriceerd uit gietijzer van de hoogste kwaliteit en vormgegeven in kunstzinnige modellen: de lat wordt hoog gelegd voor de kwaliteit van onze houtkachels. Exclusief en functioneel design verzekeren een zuinige en veilige kachel, waarbij een schone en volledige verbranding zorgt voor aangename en betrouwbare warmte. Zowel de klassieke als geëmailleerde kachel is zowel mooi als functioneel. Dankzij het grote zicht op de vuurhaard kunt u tot in het kleinste detail genieten van het vlammenspel.

*Fabriqués entièrement en fonte de haute qualité, véritables œuvres d'art modernes, nos poêles mettent la barre très haut en matière de qualité. En plus de leur design fonctionnel et exclusif, chaque appareil est économique et sûr, fournissant une combustion propre et complète pour une chaleur optimale en toute sécurité. En finition peinte ou émaillée, ces poêles sont aussi beaux que fonctionnels – avec une vision maximale du feu agrémentée du souci du détail.*



## Geavanceerde verbrandingstechniek

Dankzij Hergoms dubbele verbrandingstechniek (lucht die de verbrandingskamer binnenkomt via een tweede kanaal), verbranden de gassen die opstijgen uit het brandende hout. Het resultaat is een prachtig vlambeeld en uitstekende emissiewaarden, zelfs bij een laag vermogen.

## Technologie de combustion avancée

Grâce à la double technique de combustion de Hergom (air qui entre dans la chambre de combustion via un deuxième canal), les gaz qui sortent du bois brûlent. Le résultat est une flamme magnifique et de très bonnes valeurs d'émission, même avec une puissance basse.

## Hoog kwalitatief

Steen, gietijzer en de optionele afwerking in emaille, gecombineerd met de beste onderdelen, zorgen voor een nieuw en aantrekkelijk middelpunt dat uw woning aangenaam verwarmt.

## Haute qualité

*La pierre, la fonte, optionnellement l'email et des composants haut de gamme se combinent parfaitement pour créer une harmonie de qualité pour chauffer votre maison.*

## Onbelemmerd zicht op de vlam

Alle Hergom houtkachels zijn uitgerust met een Airwash zelfreinigende "luchterspoeling" van het vensterglas. Dit systeem zorgt voor een luchtstroom aan de binnenzijde van het vensterglas en houdt het venster vrij van stof waardoor de vlam mooi zichtbaar blijft.

## Vue dégagée sur la flamme

*Tous les poèles à bois Hergom sont équipés du système auto-nettoyant Airwash de la vitre de fenêtre. Ce système s'occupe d'un courant d'air à l'intérieur de la vitre de fenêtre et tient ainsi la fenêtre libre de poussière, ce qui fait que la flamme est bien visible.*



## Hoog rendement en zuivere verbranding

Het geavanceerde Hergom-verbrandingssysteem van secundaire lucht zorgt voor een volledige verbranding die zorgt voor meer warmte met minder hout, en een hogere efficiëntie en minder rook.

## Rendement élevé & une combustion propre

*Le système de combustion avancée d'air secondaire des poèles à bois Hergom assure une combustion complète qui fait en sorte qu'il y a plus de chaleur avec moins de bois, et une efficacité plus élevée et moins de fumée.*

## Flexibele installatie

De vele boven- en achter-aansluitmogelijkheden van de meeste Hergom houtkachels laten toe om de kachel te plaatsen zoals u het wenst.

## Installation flexible

*La variété de possibilités de raccordement en haut ou à l'arrière de la plupart des poèles à bois Hergom permettent d'installer le poêle comme vous voulez.*

## Eenvoudige reiniging

De uitneembare aslaide in alle modellen garandeert een propere en eenvoudige reiniging van alle assen.

## Facile à nettoyer

*Le cendrier amovible dans tous les modèles garantit un nettoyage propre et facile de tous les cendres.*



## Bennington

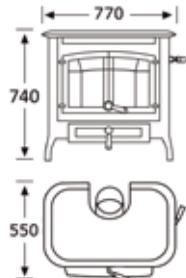
Met zijn dubbele wand uit gietijzer, zijn ingebouwd hitteschild aan de achterzijde en zijn grote brandkamer, heeft de Bennington een luchtcirculatiesysteem dat toelaat dat de lucht circuleert, terugkeert, om dan grondig verwarmd de kamer in te komen. De geavanceerde verbrandingstechniek van de Bennington met de secundaire verbranding genereert meer warmte met minder hout. Bovendien is het vullen van de Bennington heel gemakkelijk en comfortabel, doordat er zowel een deur aan de voorzijde is als aan de rechterzijkant. Een groot, zelfreinigend venster zorgt ervoor dat u urenlang kan ontspannen en genieten van de prachtige vlammen.

*Avec son double corps en fonte et son bouclier arrière moulé, le Bennington chauffe comme un véritable convecteur ; l'air circule dans la chambre de convection pour ressortir par le dessus de l'appareil. Le système de combustion secondaire du Bennington procure un maximum de chaleur avec un minimum de bois. Son chargement est très facile par des portes frontale et latérale. Une grande vitre autonettoyante vous fera profiter du jeu des flammes durant de nombreuses heures.*



- Dubbele wand in gietijzer.
- Zijdelingse deur.
- Geavanceerde verbrandingstechniek.
- AirWash zelfreinigend vensterglas.
- Aansluiting van de schouw bovenaan of achteraan.
- Externe verbrandingsluchttoevoer, gesloten verbrandingskamer.
- Uitneembare aslade.
- Optioneel uitrustbaar met convectieventilator.

- Entièrement en fonte, double corps.
- Porte de chargement latéral.
- Double combustion.
- Système airwash – vitre autonettoyante.
- Raccordement dessus ou arrière.
- Prise d'air extérieur, étanche à l'air.
- Cendrier amovible.
- Convection turbine (en option).





Zwart mat  
Noir mat

Bruin emaille  
Émail brun

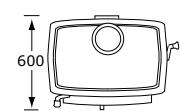
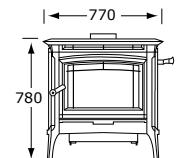
- Dubbele wand in gietijzer.
  - Zijdelingse deur.
  - Geavanceerde verbrandingstechniek.
  - AirWash zelfreinigend vensterglas.
  - Aansluiting van de schouw bovenaan of achteraan.
  - Externe verbrandingsluchttoevoer, gesloten verbrandingskamer.
  - Uitneembare aslade.
  - Optioneel uitrustbaar met convectieventilator.
- *Entièrement en fonte, double corps.*
- *Porte de chargement latéral.*
- *Technologie de combustion avancée.*
- *Système airwash – vitre autonettoyante.*
- *Raccordement dessus ou arrière.*
- *Prise d'air extérieur, étanche à l'air.*
- *Cendrier amovible.*
- *Convection turbine (en option).*



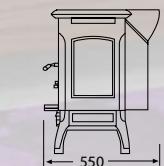
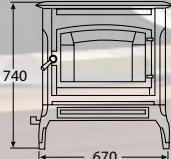
## Manchester

Met een nieuwe en toch traditionele stijl, een groot open zicht op het vuur, een zijdelingse deur, en een geïntegreerd, volledig afgewerkt hitteschild achteraan, is de Manchester een veelzijdige kachel voor elke woning. Deze volledig gietijzeren houtkachel beschikt over een convectiesysteem dat zorgt voor een onovertroffen performante verwarming.

Avec son style traditionnel, sa grande vision du feu et sa double paroi en fonte, le poêle Manchester est un appareil adapté à n'importe quelle habitation. Ce foyer complètement en fonte incorpore un air de convection dans son double corps ce qui lui permet de chauffer de très grands volumes.



- Volledig in gietijzer.
- Geavanceerde verbrandingstechniek.
- Airwash zelfreinigend vensterglas.
- Aansluiting van de schouw bovenaan of achteraan.
- Externe verbrandingsluchttoevoer, gesloten verbrandingskamer.
- Uitneembare aslade.
- *Intérieur en fonte.*
- *Technique avancée de combustion.*
- *Système airwash – vitre autonettoyante.*
- *Raccordement dessus ou arrière.*
- *Prise d'air extérieur, étanche à l'air.*
- *Cendrier amovible.*



Zwart mat  
Noir mat



Bruin emaille  
Émail brun



Crème email  
Émail crème



## Shelburne

Met een klassieke look in gewafeld gietijzer, zijn groot vermogen en zijn compacte afmetingen, kan de Shelburne grote ruimtes van uw woning verwarmen. De Shelburne is uiteraard voorzien van het "airwash" systeem dat zorgt voor een mooi zicht op de vlam. De grote deur laat toe om de kachel gemakkelijk te vullen.

*Avec un joli look classique en fonte gaufrée ainsi qu'une grande capacité de chauffe pour une dimension moyenne, le Shelburne peut chauffer de grandes surfaces lorsqu'il est à pleine charge. Une immense vitre autonettoyante vous permet un chargement facile et une large vision du feu.*

- Volledig in gietijzer.
- Geavanceerde verbrandingstechniek.
- AirWash zelfreinigend vensterglas.
- Aansluiting van de schouw bovenaan of achteraan.
- Externe verbrandingsluchttoevoer, gesloten verbrandingskamer.
- Uitneembare aslade.

- Intérieur en fonte.
- Technologie de combustion avancée.
- Système airwash – Vitre autonettoyante.
- Raccordement dessus ou arrière.
- Prise d'air extérieur, étanche à l'air.
- Cendrier amovible.



## Craftsbury



Zwart mat  
Noir mat



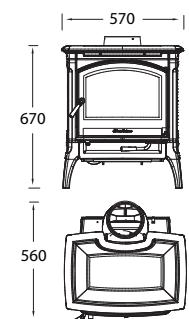
Bruin emaille  
Émail brun



Crème emaille  
Émail crème

Eenvoud en elegante. Traditioneel design gecombineerd met zuivere lijnen. De Craftsbury is opmerkelijk functioneel en past in een grote verscheidenheid van ruimtes. De mooie structuur van het gietijzer en zijn afmetingen maken van de Craftsbury de ideale kachel voor elke kamer van uw woning.

Simplicité et élégance. Design traditionnel combiné à des lignes très pures. Le Craftsbury est remarquablement fonctionnel, magnifique et adaptable à chaque local. La jolie texture de la fonte ainsi que ses proportions le rendent idéal pour chaque pièce de votre maison.





# Heritage

Dankzij zijn hoog verbrandingsrendement en de warmteopslagcapaciteit van de speksteen, zorgt de Heritage voor uren van gezellige warmte bij een volle lading. De zijdelingse deur maakt het nog gemakkelijker om deze performante kachel te vullen.

Bijkomend voordeel is dat de Heritage uw woning verwarmt en tegelijk zuinig omspringt met brandstof.

*Grâce à la grande efficacité et les propriétés de rétention de chaleur de la pierre ollaire, l'Héritage vous fournira des heures de chaleur soutenue à pleine charge. La porte latérale rend son chargement aisément. De plus, l'Héritage chauffera votre maison avec le minimum de bois requis.*



Zwart mat  
Noir mat

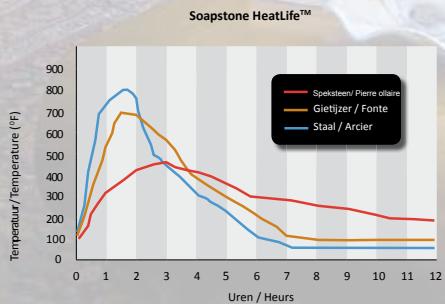


Blauw emaille  
Émail bleu

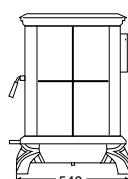
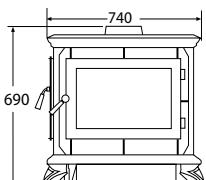


Speksteen heeft bijzondere thermische eigenschappen : speksteen blijft voor uren warm terwijl het de energie langzaam en uniform afgeeft aan de ruimte, lang nadat het vuur reeds uit is.

*La pierre ollaire a des caractéristiques thermiques spéciales: elle reste chaude pendant des heures, et délivre son énergie à la pièce de façon lente et uniforme, même longtemps après que le feu est déjà éteint.*



- ➊ Gebouwd met natuurlijke speksteen en gietijzer.
- ➋ Zijdelingse deur.
- ➌ Geavanceerde verbrandingstechniek.
- ➍ AirWash zelfreinigend vensterglas.
- ➎ Aansluiting van de schouw bovenaan of achteraan.
- ➏ Externe verbrandingsluchttoevoer, gesloten verbrandingskamer.
- ➐ Uitneembare aslade
- ➑ Construct en pierre ollaire naturelle et en fonte.
- ➒ Porte de chargement latéral.
- ➓ Technologie de combustion avancée.
- ➔ Système airwash – Vitre autonettoyante.
- ➕ Raccordement dessus ou arrière.
- ➖ Prise d'air extérieur, étanche à l'air.
- ➗ Cendrier amovible.



# Tribute

De Tribute is ontworpen voor klanten die houden van het design en de stijl van de Heritage, maar niet zoveel vermogen nodig hebben om hun ruimte te verwarmen. De Tribute is ideaal om een grote ruimte of een klein huis stijlvol of efficiënt te verwarmen.

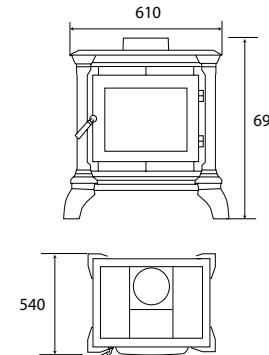
*Le Tribute est destiné à satisfaire l'utilisateur qui aime le style de notre poêle à bois Héritage mais qui n'a pas besoin d'autant de chaleur. C'est l'appareil idéal pour chauffer une grande pièce ou une petite maison avec style et efficacité.*



Zwart mat  
Noir mat

Blauw emaille  
Émail bleu

- Gebouwd met natuurlijke speksteen en gietijzer.
- Geavanceerde verbrandingstechniek.
- Airwash zelfreinigend vensterglas.
- Aansluiting van de schouw bovenaan of achteraan.
- Externe verbrandingsluchtoevoer, gesloten verbrandingskamer.
- Uitneembare aslade.



- Construit en pierre ollaire naturelle et en fonte.
- Technologie de combustion avancée.
- Système airwash – Vitre autonettoyante.
- Raccordement dessus ou arrière.
- Prise d'air extérieur, étanche à l'air.
- Cendrier amovible.



# Sylvère (E-30)

De Sylvère houdt het evenwicht tussen een sober design en een optimaal verbrandingssysteem. De grote brandkamer in combinatie met de hoge efficiëntie garandeert een lange brandtijd. De Sylvère is beschikbaar in 3 groottes : S, M en L. Hierdoor is hij geschikt voor elke leefruimte.

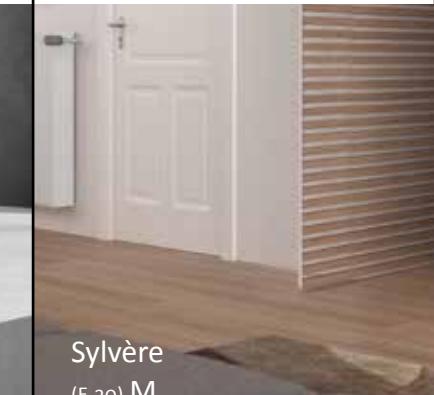
*Le poêle Sylvère réunit un design équilibré et un système de combustion optimisé. Sa grande capacité de charge ainsi que son haut rendement permettent une longue autonomie. Cette série comporte 3 modèles: S, M et L pouvant convenir à n'importe quelle surface.*

- Gebouwd in gietijzer.
- Geavanceerde verbrandingstechniek.
- AirWash zelfreinigend vensterglas.
- Aansluiting van de schouw bovenaan.
- Uitneembare aslade.

- Intérieur en fonte.
- Technologie de combustion avancée.
- Système airwash – Vitre autonettoyante.
- Raccordement dessus.
- Cendrier amovible.



Sylvère  
(E-30) S

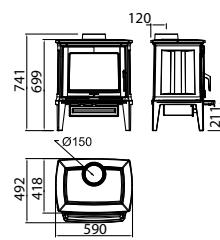


Sylvère  
(E-30) M

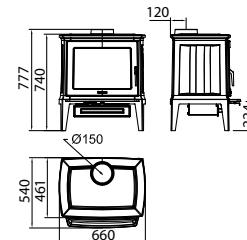


Zwart mat  
Noir mat

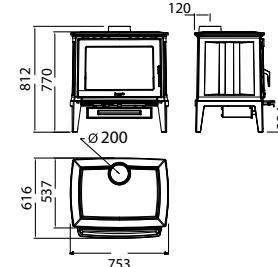
S



M



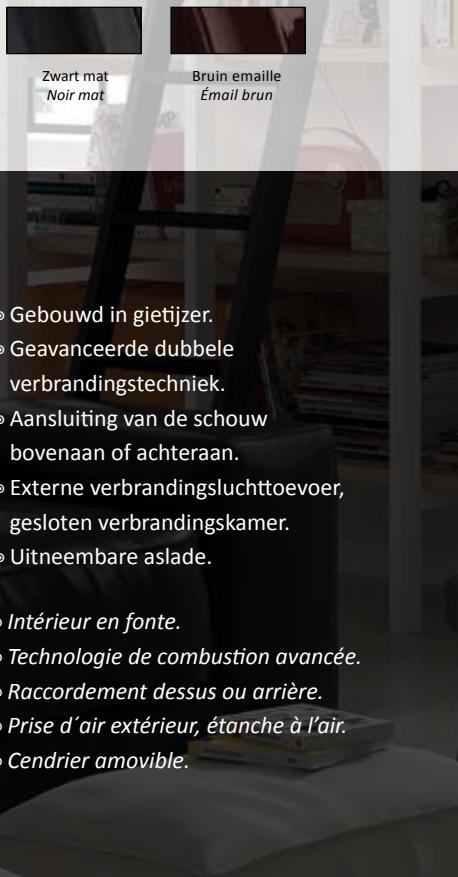
L



herg<sup>m</sup>

Sylvère  
(E-30) L





Arthur  
(E-21)



Hector  
(E-20)



Zwart mat  
Noir mat

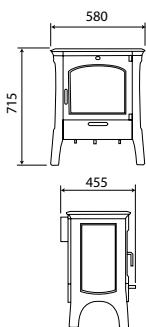
Bruin emaille  
Email brun

- Gebouwd in gietijzer.
  - Geavanceerde dubbele verbrandingstechniek.
  - Aansluiting van de schouw bovenaan of achteraan.
  - Externe verbrandingsluchttoevoer, gesloten verbrandingskamer.
  - Uitneembare aslade.
- *Intérieur en fonte.*
- *Technologie de combustion avancée.*
- *Raccordement dessus ou arrière.*
- *Prise d'air extérieur, étanche à l'air.*
- *Cendrier amovible.*

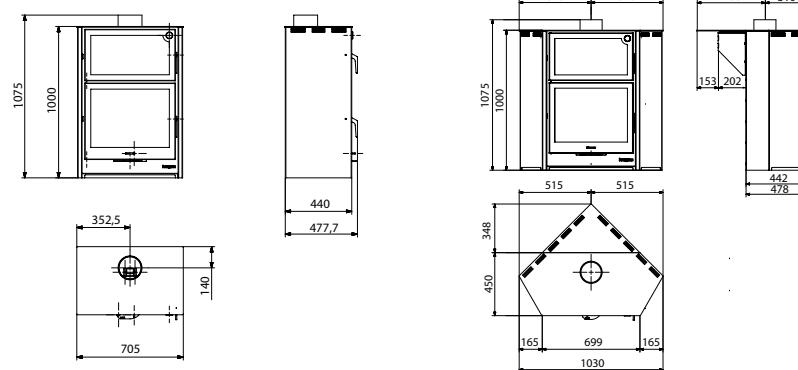
## Hector (E-20) / Arthur (E-21)

De Hector en de Arthur zijn gietijzeren kachels met een klassiek design en elegante lijnen, waarbij de dubbele verbrandingstechnologie en de voordelen van gietijzer worden gecombineerd.

*Un design moderne et des lignes élégantes qui combinent technique de combustion avec les avantages et les performances de la fonte.*



# Arce



herg<sup>om</sup>

Zwart mat  
Noir mat

- Grote oven in roestvrij staal (2mm dikte).
- Verwijderbare oven zorgt voor een gemakkelijke reiniging en onderhoud.
- Dubbele wandconstructie voor een goede circulatie van de lucht en verwarming van de oven.
- Uitzonderlijk goed rendement en lage emissies : 80% rendement en 0,09% CO.
- Primaire en secundaire luchttoevoer zijn regelbaar. De bediening gebeurt accuraat en gemakkelijk.
- Het glas blijft lang zuiver dankzij het Airwash systeem.
- 2 grillposities in de vuurhaard en in de oven. De roosters zijn verwijderbaar en dus gemakkelijk te reinigen.
- Het rooster en de aslade zijn uitneembaar voor een makkelijk onderhoud en het leegmaken van de aslade.
- *Four de grande capacité en inox de 2mm d'épaisseur.*
- *Four extractible pour faciliter le nettoyage et la maintenance.*
- *Doubles parois pour la circulation de l'air de convection ainsi que pour bien alimenter le four en chaleur.*
- *Rendement exceptionnel (80%) et faibles émissions de Co (0,09%).*
- *Contrôle d'air primaire et secondaire.*
- *Régulation très précise de l'air secondaire, avec mécanisme gradué afin d'obtenir un bon réglage de la température du four et du foyer.*
- *Système de vitre propre.*
- *Réglage en hauteur des grilles du four et du foyer. Celles-ci sont extractibles afin d'en faciliter le nettoyage.*
- *La grille de fond du foyer ainsi que le cendrier sont amovibles ce qui facilite le nettoyage des cendres.*





Frama S



# Frama

- Gebouwd in staal.
- Vuurhaard in vermiculiet en refractaire steen.
- Groot keramisch glas voor maximaal zicht op het vuur.
- Uiterst efficiënt. 75% rendement: meer warmte met minder brandstof, maximale besparing.
- AirWash zelfreinigend vensterglas.
- 3 groottes: vermogen 7,5 – 10 en 12,5 kW.
- Complete verbranding door gecontroleerde primaire en secundaire lucht, makkelijk regelbaar en snelle reactiviteit.
- Uitneembare aslade.
- Hittebestendige zwarte verf.

- Construit en acier.
- Chambre de combustion en vermiculite et pierre refractaire.
- Grand verre en céramique pour vue maximale au feu.
- Très efficace. Rendement de 75% rendement: plus de chaleur avec moins de combustible, économie maximale.
- Système airwash – Vitre autonettoyante.
- 3 dimensions: puissances 7,5 – 10 et 12,5 kW.
- Combustion complète par air primaire et secondaire contrôlé, facile à régler et très réactif.
- Cendrier amovible.
- Peinture noire résistante à la chaleur.





herg<sup>om</sup>

Frama M



Frama L

# Frama

## Afmetingen · Dimensions



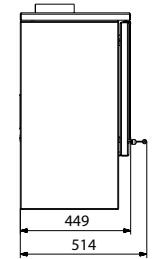
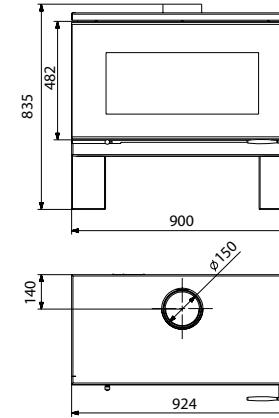
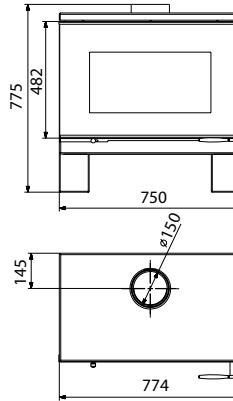
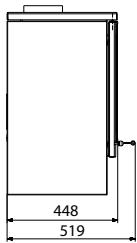
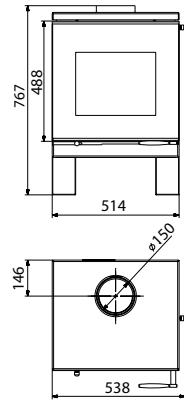
FRAMA S

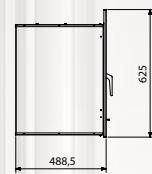
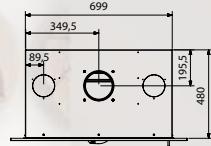
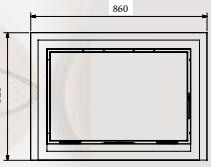
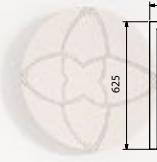


FRAMA M

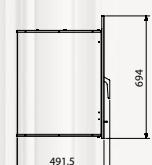
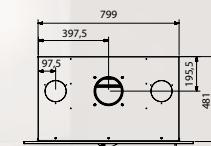
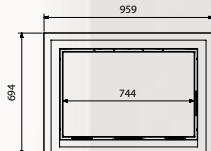


FRAMA L

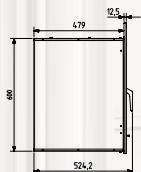
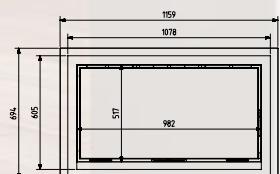
Zwart mat  
Noir mat



Sere 70



Sere 80



Sere 100



Sere 70



Sere 80



#### FIREBOX OPTIES FIREBOX OPTIONS



## Sere

De Sere inbouwkachels hebben een modern en strak design met een groot glas oppervlak en een goed zicht op het vuur.

De verbranding wordt geregeld met slechts één hendel die toelaat om de verbrandingslucht heel precies te regelen. Zo heeft u de volledige controle in de hand. Krachtige, stille ventilatoren die zorgen voor een extra convectie en snelle verwarming van de ruimte zijn optioneel verkrijgbaar.

Aan de binnenzijde van de kachel kan gekozen worden voor vuurvaste stenen uit vermiculiet of gietijzer.

De Sere bestaat in 3 afmetingen : 70, 80 of 100 cm breed.

*Les inserts Sere ont des lignes très modernes ainsi qu'une grande surface de vision du feu. Son système de combustion performant avec commande unique, permet d'ajuster l'apport d'air de manière très précise permettant ainsi un contrôle parfait de la combustion. En option, il est possible d'y intégrer des ventilateurs silencieux et puissants afin d'optimiser la convection forcée de l'air chaud. L'intérieur de la chambre de combustion est fournie au choix en fonte ou en vermiculite. Trois tailles sont disponibles : 70, 80 et 100 cm de largeur.*

#### FRAMES FRAMES



**Frame 1:** 4 zijdes 90 mm breed, 12 mm diep.

**Frame 2:** 1 zijde 90 mm breed, 3 zijdes 50 mm breed, 12 mm diep.

**Frame 3:** 1 zijde 90 mm breed, 3 zijdes 50 mm breed, 1 mm diep.

**Frame 1:** 4 côtés 90 mm largeur, 12 mm profondeur.

**Frame 2:** 1 côté 90 mm largeur, 3 côtés 50 mm largeur, 12 mm profondeur.

**Frame 3:** 1 côté 90 mm largeur, 3 côtés 50 mm largeur, 1 mm profondeur.



De Hergom pelletkachel biedt u het comfort en het gemak van een technologisch geavanceerde kachel. De Hergom pelletkachel combineert efficiënte verbranding van de pellets, een aantrekkelijk design, de gietijzeren structuur en een aangenaam vlammenspel. Het traditionele plezier van een houtvuur aangepast aan de hoge conforteisen, voorziet in de energie van de toekomst.

*Le poêle à pellets de Hergom vous apporte le confort et la commodité d'un poêle de haute technologie. La combustion efficace des pellets, le design attrayant, la structure en fonte et les flammes agréables sont réunis dans ce concept. Le plaisir d'un feu de bois traditionnel adapté aux normes élevées de confort, fournit l'énergie de l'avenir.*



### Grote flamme

Dankzij het innovatief design en het grote zicht op de vuurhaard kunt u maximaal genieten van het mooie vlammen-spel. De gietijzeren vuurhaard accentueert de vlammen en verhoogt het rendement.

### Grande flamme

*Un design innovant et une bonne visibilité optimisent la présentation d'une flamme et d'un feu impressionnant. La cheminée en fonte accentue les flammes et augmente l'efficacité.*

### Hoog kwalitatief

Steen, gietijzer en de optionele afwerking in emaille, gecombineerd met de beste onderdelen, zorgen voor een nieuw en aantrekkelijk middelpunt dat uw woning aangenaam verwarmt.

### Haute qualité

*La pierre, la fonte, optionnellement l'email et des composants haut de gamme se combinent parfaitement pour créer une harmonie de qualité pour chauffer votre maison.*

### Pelletvoorraad

De voorraad kan tot 23 kg bevatten en laat toe 24 uur te verwarmen (op het laagste vermogen).

### Réservoir à pellets

*Le réservoir peut contenir 23 kg et permet de chauffer 24 heures (à la plus faible puissance).*

### Hoog rendement & zuivere verbranding

Met een rendement van 93% zorgt de Hergom pelletkachel voor een maximum aan warmte met een minimum verbruik.

### Rendement élevé & une combustion propre

*Avec un rendement de 93%, le poêle à pellets Hergom donne une consommation minimale et une chaleur maximale.*

### Maximaal comfort

U kan de Hergom pelletkachel perfect aanpassen aan uw levensstijl. U kan gebruik maken van een manuele bediening, een automatische bediening of een programmeerbare modus. De programmeerbare modus maximaliseert uw comfort en energiebesparing.

### Un maximum de confort

*Vous pouvez adapter le poêle à pellets Hergom en fonction de votre style de vie. Vous pouvez utiliser le poêle manuellement ou automatiquement ou via un des programmes de la semaine. La régulation de modulation permet de maximiser votre confort et vos économies d'énergie.*

### Eenvoudige reiniging

Het automatisch reinigingssysteem vermindert het onderhoudswerk en draagt ertoe bij dat uw Hergom pelletkachel steeds met hoog rendement verwarmt. De kachel is gemakkelijk te onderhouden en de aslaade is eenvoudig te ledigen.

### Facile à nettoyer

*Le système de nettoyage automatique réduit la maintenance et permet d'assurer que votre poêle à pellets chauffe avec une grande efficacité. Le poêle est facile à entretenir et le cendrier aisément à vider.*





Zwart mat met speksteen  
Noir mat avec pierre ollaire



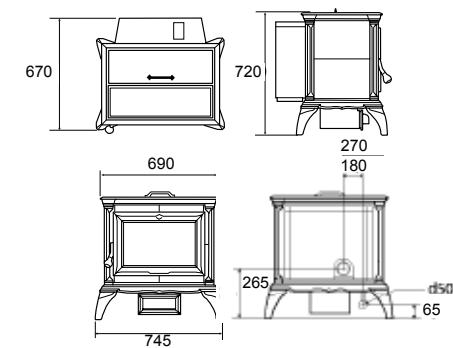
Bruin emaille met zandsteen  
Email brun avec pierre en grès



## Heritage

Het grote venster laat u genieten van een wervelende vlam. De structuur van de natuursteen is telkens verschillend. Dit geeft een uniek karakter aan uw kachel. De Heritage is beschikbaar in twee versies: bruine émaille met zandsteen en zwart gietijzer met grijze speksteen.

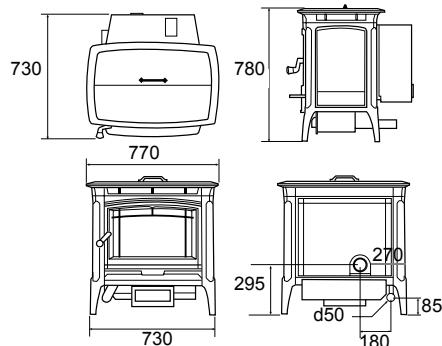
*La grande fenêtre vous permet de profiter d'une flamme généreuse. La structure de la pierre naturelle est toujours différente des autres. Cela donne un caractère unique à votre poêle. L'Heritage est disponible en deux versions: émail brun avec pierre en grès et noir en fonte avec pierre ollaire grise.*



# Manchester

De Manchester is de robuuste klassieker van Hergom, die over de nieuwste pellettechnologie en een topdesign in gietijzer beschikt. De Manchester is verkrijgbaar in bruine émaille en zwart gietijzer.

*Le Manchester est un poêle robuste, classique qui vous apporte la dernière technologie et un design haut de gamme en fonte. Le Manchester est disponible en émail brun et en fonte noir.*



Zwart mat  
Noir mat



Bruin emaille  
Émail brun





De optionele ruimtevoeler laat toe de kachel te bedienen in functie van temperatuur en tijd. De modulerende werking optimaliseert het vermogen en het rendement.



*Un thermostat d'ambiance optionnel permet de gérer le poêle en fonction de la température et du temps. L'effet de modulation optimise la capacité et l'efficacité.*

# Technische gegevens

## Données techniques

						
<b>Hout/Bois</b>	Bennington	Manchester	Shelburne	Craftsbury	Heritage	Tribute
EC Certificatie / Certification CE	2004TFP/224	K9192012T1	EZ/09/2731-1	2006PMC/107	2005PMC/051	2005PMC/052
Nominaal vermogen (min.-max.) / Puissance nominale (min.-max.)	13 kW (6,5-17,4)	12,6 kW (6,5-17)	10,5 kW (5,5-13,4)	11,5 kW (4,5-13,6)	16,3 kW (7,5-20,5)	10,5 kW (4,5-14)
Rendement / Rendement	75,4%	75,2%	78,5%	84,4%	79,2%	74,8%
CO op 13% O <sub>2</sub> / CO à 13% O <sub>2</sub>	0,14%	0,09%	0,22%	0,17%	0,20%	0,08%
Rookuitgang / Sortie de fumée	Boven- en achterkant En haut et à l'arrière	Boven- en achterkant En haut et à l'arrière	Boven- en achterkant En haut et à l'arrière	Boven- en achterkant En haut et à l'arrière	Boven- en achterkant En haut et à l'arrière	Bovenkant En haut
Rookuitgang Ø / Sortie de fumée Ø	150 mm.	150 mm.	150 mm.	150 mm.	150 mm.	150 mm.
Maximale lengte houtblokken / Maximum longueur de bûche	570 mm.	550 mm.	480 mm.	450 mm.	540 mm.	405 mm.
Gewicht / Poids	210 kg.	236 kg.	180 kg.	130 kg.	216 kg.	120 kg.
Gesloten verbranding / Etanche à l'air	in optie/optionnel	in optie/optionnel	in optie/optionnel	in optie/optionnel	in optie/optionnel	in optie/optionnel
Afmetingen (HxBxD) (mm) / Dimensions (HxLxP) (mm)	740 x 770 x 550	780 x 770 x 600	740 x 670 x 550	670 x 570 x 560	690 x 740 x 540	690 x 610 x 540
						
<b>Pellets</b>	<b>Heritage</b>		<b>Manchester</b>			
EC Certificatie / Certification CE	PL-10133-P		PL-10133-P			
Globale warmte-afgifte / Délivrance de chaleur globale	13,6 kW		13,6 kW			
Nominaal vermogen bij min. - max. / Puissance calorifique chez min. -max	3,7 kW - 12 kW		3,7 kW - 12 kW			
Min.-max. brandstofverbruik / Min.-max. consommation de combustible	0,8 kg/h - 2,9 kg/h		0,8 kg/h - 2,9 kg/h			
Rendement bij min.-max. / Rendement chez min.-max.	93% - 88%		93% - 88%			
Capaciteit pelletvoorraad / Capacité réservoir à pellets	23 kg		23 kg			
CO op 13% / CO à 13% O <sub>2</sub>	0,012%		0,012%			
Rookuitgang / Sortie de fumée	Achterkant, 100 mm int. / Arrière, 100 mm int.		Achterkant, 100 mm int. / Arrière, 100 mm int.			
Electrische aansluiting / Raccordement électrique	220 V / 50 Hz		220 V / 50 Hz			
Autonomie bij min.-max. / Autonomie chez min.-max.	25u - 8u		25u - 8u			
Gewicht / Poids	200 kg		147 kg			
Gesloten verbranding / Etanche à l'air	x		x			
Afmetingen (HxBxD) (mm) / Dimensions (HxLxP) (mm)	720 x 745 x 670		780 x 770 x 730			

Hector (E-20)	Arthur (E-21)	Sylvère (E-30) S	Sylvère (E-30) M	Sylvère (E-30) L	Arce	Sere 70	Sere 80	Sere 100	Frama S	Frama M	Frama L
LEE 030-06	LEE 030-06	RRF 40 12 3102	RRF 40 12 3103	RRF 40 12 3104	EZKA/11/037-10	EZKA/12/075-1	EZKA/12/075-2	EZKA/12/075-3	EZK 11037-37	EZK 11037-38	EZK 11037-39
8,6 kW (3,9-10)	8,6 kW (3,9-10)	7 kW (4-9)	9,5 kW (5-11,5)	11 kW (6,5-13,3)	12 (7-16)	8 kW (6-11)	10 kW (7-13)	12 kW (8-18)	7,5 kW (5-9,5)	10 kW (7,5-12)	12,5 kW (10-14)
75%	75%	79%	79,2%	79,3%	80%	71,3%	73,2%	75%	75%	75%	75%
0,17%	0,17%	0,10%	0,10%	0,10%	0,09%	0,08%	0,09%	0,09%	0,06%	0,08%	0,10%
Boven- en achterkant <i>En haut et à l'arrière</i>	Boven- en achterkant <i>En haut et à l'arrière</i>	Bovenkant <i>En haut</i>									
150 mm.	150 mm.	150 mm.	150 mm.	200 mm.	150 mm.	150 mm.	150 mm.	200 mm.	150 mm.	150 mm.	150 mm.
420 mm.	420 mm.	400 mm.	500 mm.	600 mm.	600 mm.	500 mm.	550 mm.	750 mm.	300 mm.	450 mm.	550 mm.
105 kg.	107 kg.	110 kg.	150 kg.	190 kg.	180 kg.	95 kg.	114 kg.	134 kg.	86 kg.	127 kg.	151 kg.
in optie/ <i>optionnel</i>	in optie/ <i>optionnel</i>	o	in optie/ <i>optionnel</i>	in optie/ <i>optionnel</i>	o	in optie/ <i>optionnel</i>	in optie/ <i>optionnel</i>	in optie/ <i>optionnel</i>	o	o	o
715 x 580 x 455	715 x 580 x 455	741 x 590 x 492	777 x 660 x 540	812 x 753 x 616	1075 x 705 x 478	625 x 860x 489	694 x 959 x 524	694 x 1159 x 524	767 x 514 x 519	775 x 750 x 519	835 x 900 x 514

Hergom raadt aan om pellets te gebruiken met een hoge kwaliteit (DINplus label of gelijkwaardig) voor een optimale verbranding en prestatie van uw kachel.

Hergom recommande l'utilisation de pellets de haute qualité (DINplus ou équivalent) pour une combustion optimale et performante.

Hergom kachels zijn wereldwijd gecertificeerd voor veiligheid en efficiëntie.

Les poêles Hergom sont connus dans le monde pour leur sécurité et leur efficacité.



European  
Community  
Certification



Environmental  
Protection Agency  
USA



Technical Control  
Association

Hergom zet zich in om de hoogste kwaliteit te bekomen, die voldoet aan ISO 9001-2000. De kwaliteit wordt op regelmatige basis gecontroleerd door internationale entiteiten.

Hergom s'engage à obtenir la plus haute qualité, conforme à la norme ISO 9001-2000. La qualité est contrôlée régulièrement par des entités internationales.



Swiss Agency for  
Fire Safety

15a B-VG

Federal Austrian  
Regulation

EN-14875

European Standard  
Reference for Stoves

# hergom

INVOERDER IN BELGIË  
DISTRIBUTEUR EN BELGIQUE



**Stroomop**  
Harelbeeksestraat 36  
B - 8520 Kuurne  
Tel: 056/72 36 30  
Fax: 056/72 36 31  
[info@stroomop.be](mailto:info@stroomop.be)  
[www.stroomop.be](http://www.stroomop.be)